Porównanie tłumaczeń Ozeasza 1:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poszedł więc i pojął Gomer,* córkę Diblaima,** a ona poczęła i urodziła mu syna.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poszedł więc i pojął Gomer, córkę Diblaima. Poczęła ona i urodziła mu syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poszedł więc i wziął sobie za żonę Gomerę, córkę Diblaima, a ona poczęła i urodziła mu syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odszedł tedy, i pojął Gomorę, córkę Dyblaimską, która poczęła i porodziła mu syna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I szedł a pojął Gomer, córkę Debelaim. I poczęła, i porodziła mu syna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poszedł, więc i wziął za żonę Gomer, córkę Diblaima, a ta poczęła i urodziła mu syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Poszedł więc i pojął Gomerę, córkę Diblaima; a ona poczęła i urodziła mu syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poszedł więc i pojął za żonę Gomer, córkę Diblaima, a ona poczęła i urodziła mu syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poszedł więc i wziął za żonę Gomer, córkę Diblaima, a ona poczęła i urodziła mu syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poszedł tedy i pojął Gomer, córkę Diblajima. Ona poczęła i urodziła mu syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він пішов і взяв Ґомеру дочку Девилаїма, і вона зачала і породила йому сина.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc poszedł i pojął Gomerę, córkę Dyblaima; a ta poczęła i urodziła mu syna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poszedł więc i pojął Gomor, córkę Diblaima, a ona stała się brzemienna i po pewnym czasie urodziła mu syna.

[1)] Gomer, גֹּמֶר (gomer), czyli: dość! l. dopełnienie; być może skrócone גְּמַרְיָהוּ (gemarjahu), czyli: JHWH dopełnił, l. hipokorystyk: JHWH dopełnił naszą rodzinę, <x>350 1:3</x>L.
[2)] Diblaim, דִּבְלָיִם (diwlaim), czyli: dwie figi, <x>350 1:3</x>L.